Kinderkraft

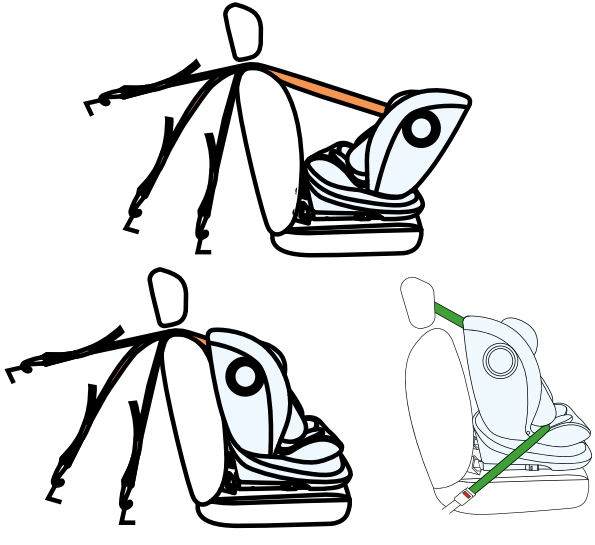


I-GROW

USER GUIDE

MODEL: I-GROW ECE R129.03 v.3.0

LET OP: De afbeeldingen van het product dienen alleen ter illustratie!



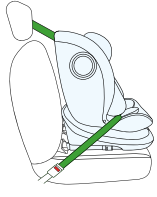
Lees de gebruiksaanwijzing zorgvuldig door voordat je het autostoeltje van je kind voor het eerst gebruikt. Het isje eigen verantwoordelijkheid om de veiligheid van je kind te garanderen. Als je deze handleiding niet leest, kan dit gevolgen hebben voor je kind.

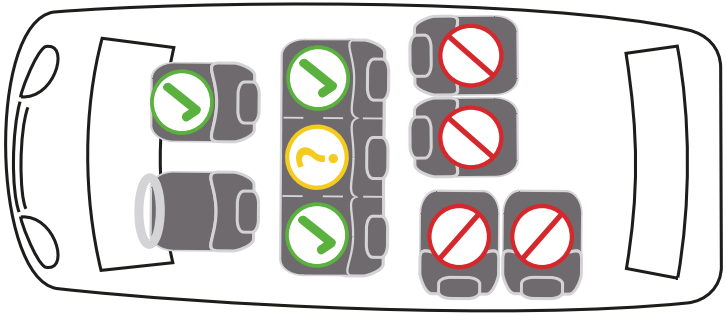
1.0Toepassing

De autostoel is ontworpen, getest en goedgekeurd voor gebruik in overeenstemming met de vereisten van UN/ECE Regulation No. 129 betreffende de goedkeuring van kinderbeveiligingssystemen (UN/ECE R129/03).

Plaats het zitje niet voorwaarts gericht voordat het kind 15 maanden oud en 76 cm lang is. Het zitje kan in de auto geïnstalleerd worden in de posities die de fabrikant aangeeft in de handleiding van de auto. Raadpleeg de gebruiksaanwijzing van de autofabrikant.

Raadpleeg de tabel op de volgende pagina voor de juiste installatie.

Lengte van het kind	Stoelpositie	Stoelbevestiging
40-105 cm		ISOFIX + Top Tether + interne harnasgordels 
76-105 cm		ISOFIX + Top Tether + interne harnasgordels 
100 – 150 cm		ISOFIX + 3-punts-veiligheidsgordels 
		3-punts-veiligheidsgordels 



2.0 Veiligheidsinstructies

Neem een paar minuten de tijd om deze gebruikershandleiding te lezen om de veiligheid van uw kind te garanderen.

- Installeer het kinderzitje NIET op zijdelings of naar achteren gerichte zitplaatsen van de auto
- Plaats het kinderzitje NIET op stoelen met een actieve frontairbag.

- Het kinderzitje mag alleen op de middelste zitplaats worden geïnstalleerd als er 3-punts veiligheidsgordels

- Als het kinderzitje op de voorstoel wordt geïnstalleerd, moet de frontairbag worden uitgeschakeld.
- Het wordt aanbevolen om het kinderzitje alleen op de achterbank van de auto te installeren.

Richtlijnen over de geschiktheid van de autostoel voor gebruik met een kinderzitje vind je in de handleiding van de auto.

• Zorg ervoor dat de binnenste gordels van de autogordel geschikt zijn voor de lichaamsbouw van je kind en niet gedraaid zijn. Stop daarom geen dikke kleding onder de gordel van het kind.

• De heupgordels van de autogordel moeten zo laag mogelijk over het bekken van je kind lopen voor een optimaal effect bij een ongeval.

• Het zitje moet worden vervangen als het bij een verkeersongeval aan hevige belastingen is blootgesteld.

• Het autostoeltje mag op geen enkele manier worden aangepast zonder goedkeuring van de betreffende keuringsinstantie. Als het zitje niet wordt geïnstalleerd volgens de instructies van de fabrikant, kan dit leiden tot risico's voor leven en gezondheid.

• Bescherm de autostoel tegen direct zonlicht, anders kunnen de verwarmde onderdelen uw kind verbranden. Bescherm je kind en de autostoel tegen zonnestralen.

• Laat een kind nooit zonder toezicht in een kinderzitje zitten.

• Zorg ervoor dat bagage en andere voorwerpen voldoende zijn vastgezet, vooral op de plank onder de achterruit, omdat ze bij een botsing letsel kunnen veroorzaken.

• Het zitje mag niet worden gebruikt zonder de bekleding.

• Gebruik geen andere vervangende bekleding dan die wordt aanbevolen door de fabrikant, omdat de bekleding een integraal onderdeel is van het veiligheidssysteem van het zitje.

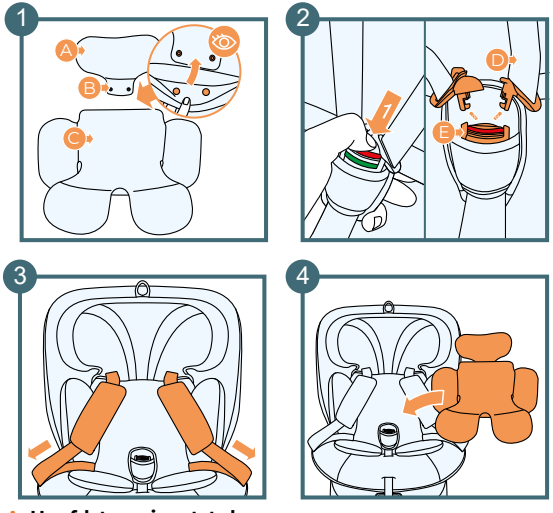
• Gebruik geen andere bevestigingspunten dan die beschreven in de instructies en aangegeven op het zitje.

• Alle harde delen en plastic onderdelen van het kinderzitje moeten zo worden geplaatst en geïnstalleerd dat ze onder normale gebruiksomstandigheden niet bekneld kunnen raken tussen de schuifstoel en de autodeur.

• Controleer de toestand van het zitje regelmatig en let daarbij vooral op de bevestigingspunten, naden en verstelonderdelen. Zorg ervoor dat alle mechanische onderdelen volledig functioneren. Smeer of olie nooit de onderdelen van het kinderzitje.

• Gebruik het zitje niet meer als onderdelen beschadigd of los zijn.
• In geval van nood is het belangrijk om het harnas snel los te maken. Zorg ervoor dat je kind niet met het harnas speelt.
• Geef het goede voorbeeld aan je kind en maak jezelf altijd vast. Een volwassene die geen gordel draagt, kan ook een gevaar vormen voor een kind.
• Zorg ervoor dat het zitje voor elke autorit goed vastgemaakt is.
• Het zitje moet ook worden vastgemaakt als het niet wordt gebruikt. Een niet vastgemaakt kinderzitje kan verwondingen veroorzaken bij passagiers, zelfs bij een noodstop.

• Bij sommige autostoelen die gemaakt zijn van delicate materialen, kan het gebruik van de autostoel vlekken achterlaten en/of verkleuring veroorzaken. Om dit te voorkomen kun je een deken, handdoek of vergelijkbaar product onder de autostoel leggen.



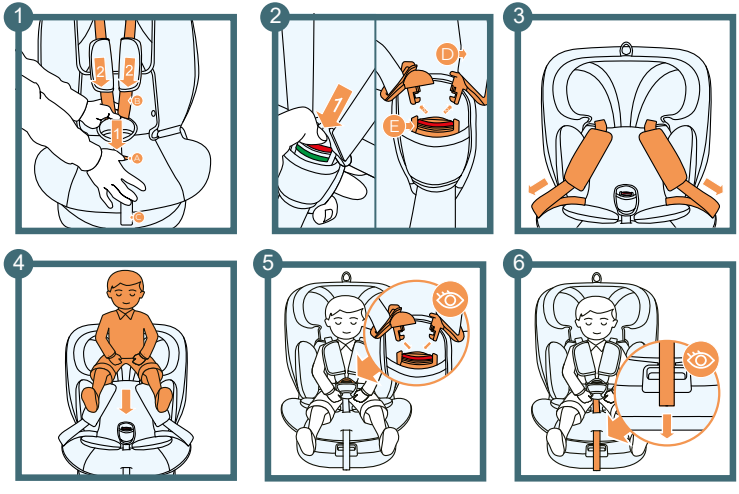
A: Hoofdsteun inzetstuk
B: Bevestigingen
C: Inzetstuk
D: Binnenriempjes
E: Gesp van de binnenste riemen

3.0 Het kind vastzetten

3.1 Het inzetstuk installeren

Gebruik het inzetstuk totdat het kind een lengte van 76 cm heeft bereikt.

1.Verbind het hoofdsteungedeelte van het inzetstuk met de rest van het inzetstuk met behulp van de spanriemen.
2.Verwijder de veiligheidsgordels
3.Trek de gordels naar de zijkanten van het zitje.
4.Plaats het inzetstuk

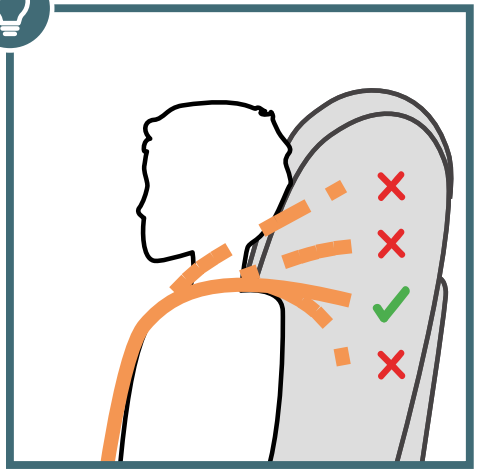


A: Knop voor ontgrendelen gordels
B: Veiligheidsgordels
C: Verstelband harnas
D: Veiligheidsgordel
E: Gordelsluiting

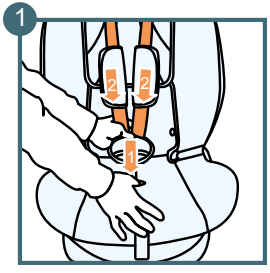
3.2 Verstellen van de harnasgordels

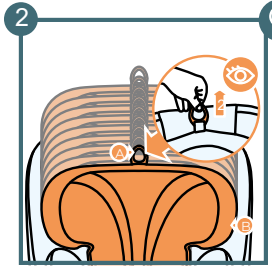
1.Druk op de verstelknop van het harnas terwijl je aan de harnasgordels trekt. **Let op! Trek niet aan de schouderkussentjes**
2.Maak de harnasgordels los
3.Verplaats de harnasgordels naar de zijkanten van het zitje.
4.Plaats je kind in het zitje
5.Maak de gordels vast
6.Pas de harnasgordels aan je kind aan door aan de harnasclip te trekken.

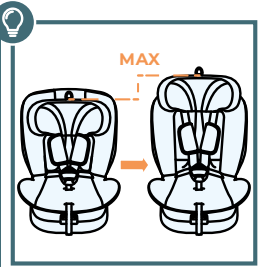
Stel de hoogte van de harnasgordels zo af dat de gordel plat over de rugleuning van het zitje loopt, horizontaal net boven de schouders van je kind.



Stel de hoogte van de schouderriemen zo in dat de riem plat in de rugleuning van de stoel komt, horizontaal net boven de schouders van het kind.







A: Verstelband hoofdsteunhoogte
B: hoofdsteun

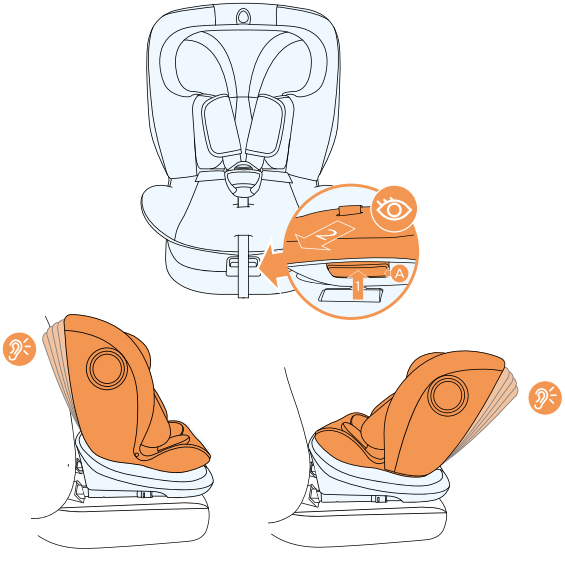


3.3 Hoogte van de hoofdsteun

1. Maak de harnasgordels helemaal los door op de knop te drukken en aan de harnasgordels te trekken. **Let op! Trek niet aan de schouderkussentjes.**
2.Pak het riempje voor het verstellen van de hoogte van de hoofdsteun vast, dat zich bovenaan de hoofdsteun bevindt, en trek het voorzichtig omhoog. Verstel de hoofdsteun door een van de 9 posities te kiezen. Laat de verstelband los als de juiste hoogte is ingesteld.

BELANGRIJK: zorg ervoor dat de hoofdsteun van de stoel vergrendeld is.

De hoofdsteun moet goed op het hoofd van het kind worden afgesteld. Het onderste deel van de hoofdsteun moet zich op schouderhoogte van het kind bevinden.

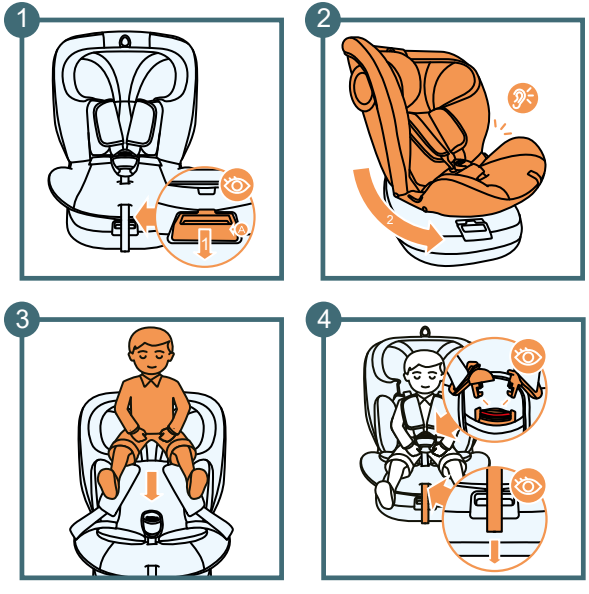


A: Hendel voor het verstellen van de kantelhoek van de rugleuning

3.4 Rugleuning kantelmechanisme

1.Trek aan de hendel voor aanpassing van de rugleuningneiging
2.Pas de zithoek aan
3.Laat de hendel los in de gewenste positie (een van de vijf mogelijke posities)
4.Beweeg de stoel lichtjes totdat je een duidelijk "klik"-geluid hoort.

OPMERKING: Vergeet niet bij de latere montage de TT-riem los te maken voordat je de rugleuning kantelt.



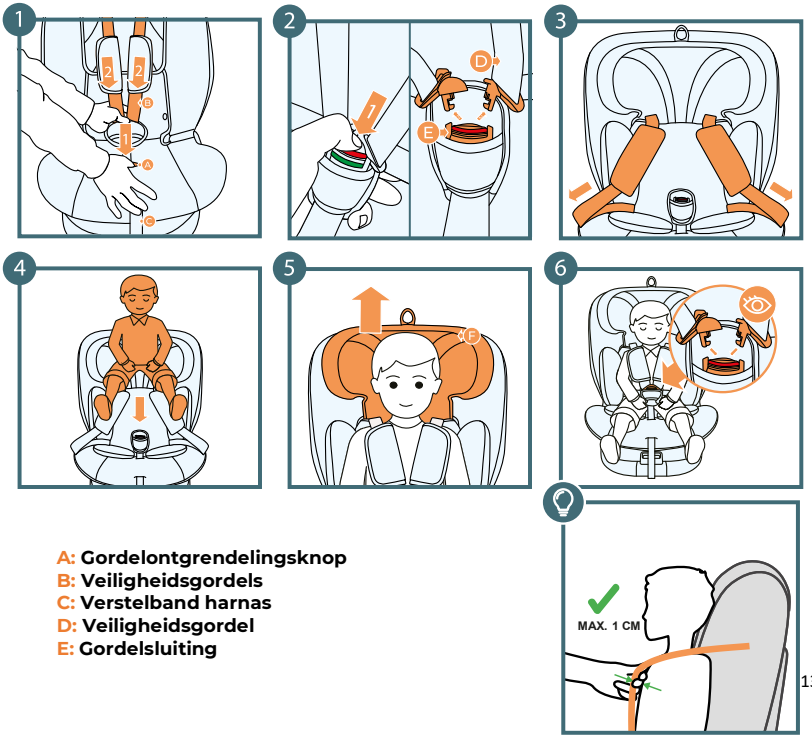
A: Rotatiehendel zitje

3.5 Draaimechanisme

Het draaimechanisme is een functie waarmee je je kind comfortabel in de stoel kunt zetten of uit de stoel kunt halen.

1.Trek aan de stoelrotatiehendel
2.Draai de stoel in de gewenste richting.
3.Je hoort een "klik" om aan te geven dat het zitje vergrendeld is in de gewenste positie.
4.Plaats je kind in de stoel. Maak je kind vast met de veiligheidsgordel

Let op het hoorbare vergrendelgeluid van het draaimechanisme

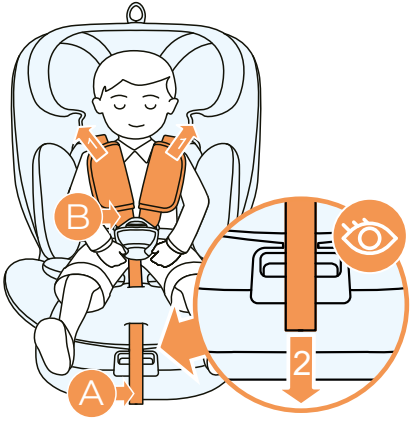


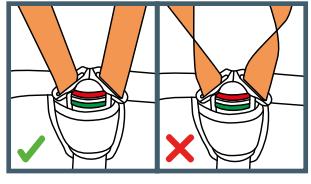
A: Gordelontgrendelingsknop
B: Veiligheidsgordels
C: Verstelband harnas
D: Veiligheidsgordel
E: Gordelsluiting

3.6 Je kind vastzetten met de interne gordels

1.Maak de gordels helemaal los door op de knop te drukken en aan de gordels te trekken. **Let op! Trek niet aan de schouderkussentjes**
2.Maak de gesp los
3.Plaats de gordels aan de zijkanten van het zitje.
4.Plaats je kind in het zitje
5.Stel de hoofdsteun af op de lengte van je kind.
6.Vouw de twee gespsluitingen samen zodat ze in elkaar grijpen en steek ze in de gesp totdat je "klik" hoort.

Zorg ervoor dat de riemen zo zijn gespannen dat er niet meer dan 1 cm speling tussen de riemen en het kind zit.



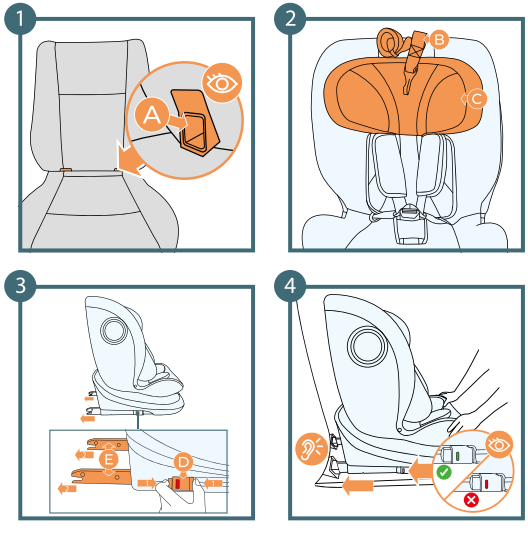


A: Verstelbandje harnas
B: Binnenste riempjes

3.7 Harnas vastklemmen

1.Trek aan de binnenste riemen om speling in het heupgedeelte te voorkomen; het harnas moet plat liggen.
2.Trek het harnas aan met de verstelband totdat het harnas plat over het lichaam van het kind loopt.

BELANGRIJK: Zorg ervoor dat de harnasgordels niet gedraaid zijn.



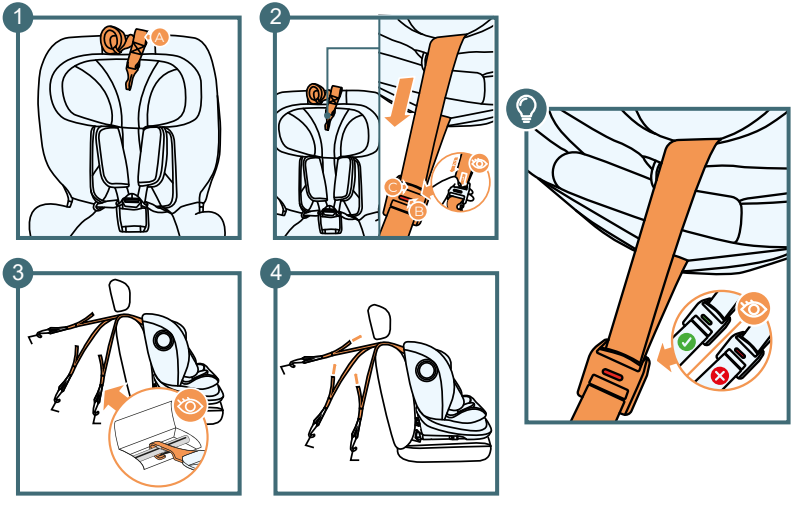
A: Isofix-armen/-koppelingen
B: Top Tether-riem
C: Hoofdsteun
D: Isofix-ontgrendelingsknop
E: Isofix-bevestigingselementen

4.0 Installatie in de auto
4.1 ISOFIX-bevestiging

1. Bevestig de ISOFIX-bevestigingen aan de connectors van de autostoel.
2.Plaats de Top Tether-band op de hoofdsteun zodat de toegang tot de hoofdsteun later niet geblokkeerd wordt bij het installeren van het zitje.
3.Druk aan beide zijden op de Isofix-ontgrendelingsknop en schuif de Isofix-verbindingsarmen uit tot hun maximale lengte.
4.Pak het zitje met twee handen vast en schuif beide connectors in de autostoelbevestigingen. Wanneer je de "klik" van elke Isofix-connector hoort, duw je het zitje van het zitje tegen de rugleuning en oefen je stevige, gelijkmatige druk uit aan beide kanten.

Let op het hoorbare geluid van het vastklikken van de Isofix-connectors, pak het zitje vast en controleer of het goed vastzit zonder speling. Als het beweegt en de Isofix-connectors eruit glijden, herhaal dan de vorige stappen.

OPMERKING: De vergrendelingen zijn alleen goed vastgezet als beide knopmarkeringen volledig groen zijn.

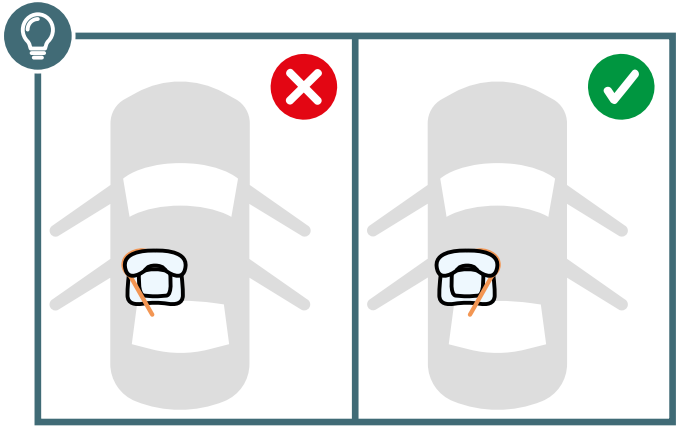


A: Top Tether-riem/bovenste gordel
B: Indicator voor correcte installatie van de gordel
C: Gespontgrendelingsknop

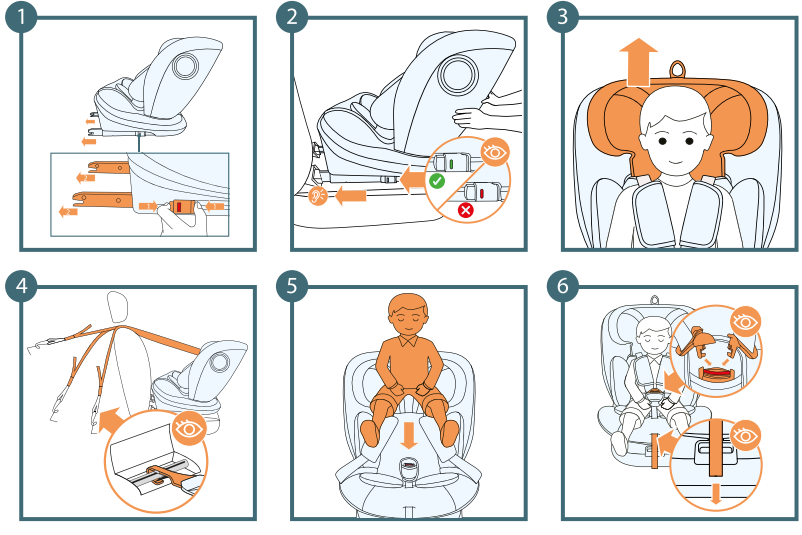
4.2 Top Tether installeren

1.Trek de bovenste bevestigingsriem uit (Top Tether).
2.Druk op de ontgrendelknop om hem los te maken (de lengte van de riem moet het mogelijk maken om de haak aan te brengen aan het verankeringspunt aan de achterkant van de autostoel of in de bagageruimte).
3.Bevestig de gordelhaak aan het verankeringspunt van de auto (raadpleeg de handleiding van de auto).
4.Trek aan het andere uiteinde aan de bevestigingsriem om speling te voorkomen.

BELANGRIJK: De Top Tether-riem mag niet over de hoofdsteun van de auto lopen. Als dit niet mogelijk is, verwijder dan de hoofdsteun (controleer of dit is toegestaan volgens de handleiding van de auto).



OPMERKING: Om het I-GROW-draaisysteem te gebruiken, moet de Top Tether-band aan de binnenkant van de auto worden bevestigd (tegenover de deur).

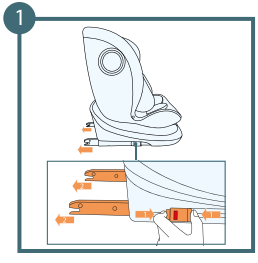
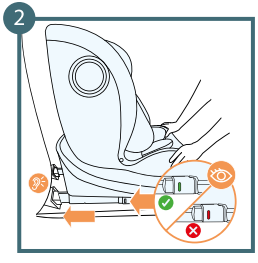
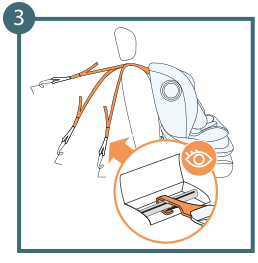
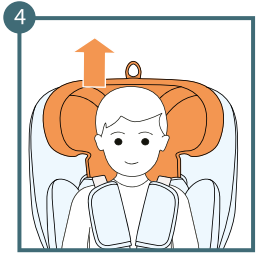
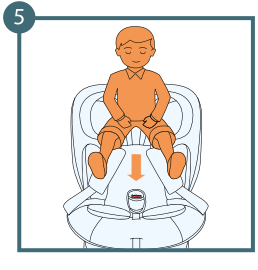
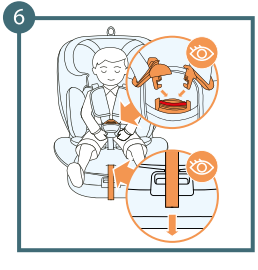


4.3 Achterwaarts gericht installeren van het zitje

4.3.1 Kinderen met een lengte tussen 40 en 105 cm die het ISOFIX-systeem en de Top Tether gebruiken.

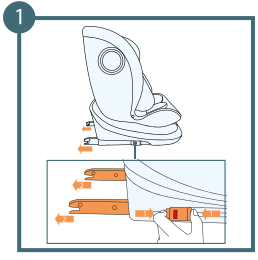
1.Plaats het zitje op de stoel met de ISOFIX-connectoren naar achteren gericht (als het zitje al geïnstalleerd is met ISOFIX-connectoren, verander dan de positie van het zitje met behulp van het draaimechanisme.
2.Duw het zitje zo ver mogelijk in de stoel en controleer of de installatie correct is. De installatie-indicators moeten groen worden.
3.Stel de hoofdsteun af op de lengte van je kind.
4.Zet het zitje vast met de Top Tether-bevestigingsriem.
5. Plaats je kind in het zitje.
6. Zet je kind vast met de interne gordels.

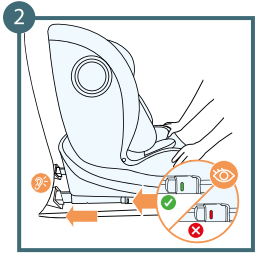
BELANGRIJK: Als je kind al 76 cm lang is, verwijder dan de binnenste bevestiging voordat je hem/haar in het zitje plaatst. (zie punt 4.1)

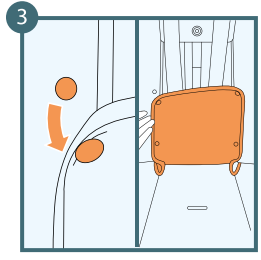







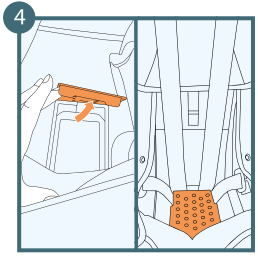
4.3.2 Achterwaarts gericht installeren voor kinderen met een lengte tussen 76 en 105 cm met behulp van het Isofix-systeem en de Top Tether.

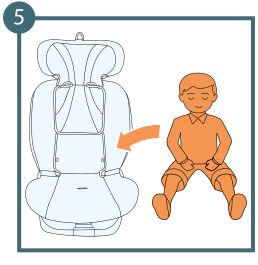
1.Plaats het zitje op de voorwaarts gerichte stoel met behulp van de ISOFIX-connectoren. Als het zitje al is geïnstalleerd met ISOFIX-connectors, plaats het zitje dan met behulp van het draaimechanisme naar voren gericht. Duw het zitje zo ver mogelijk in de voorstoel.
2. Duw het zitje zo ver mogelijk in de stoel en controleer of de installatie correct is. De installatie-indicators moeten groen worden.
3. Maak het zitje vast met de Top Tether-band.
4. Stel de hoofdsteun af op de lengte van je kind.
5 Plaats je kind in het zitje.
6. Zet je kind vast met de interne gordels.

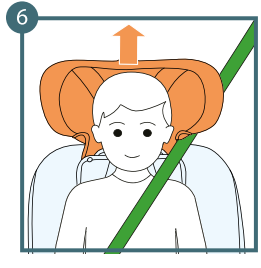








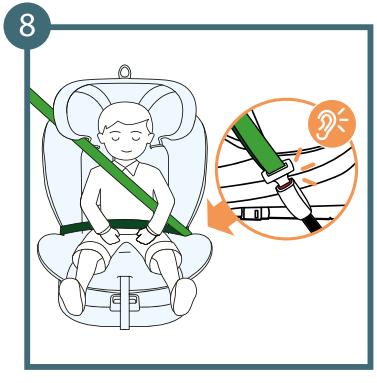




4.3.3 Achterwaarts gericht installeren voor kinderen met een lengte tussen 100 en 150 cm met behulp van de driepunts-veiligheidsgordel van de auto en ISOFIX-aansluitingen.

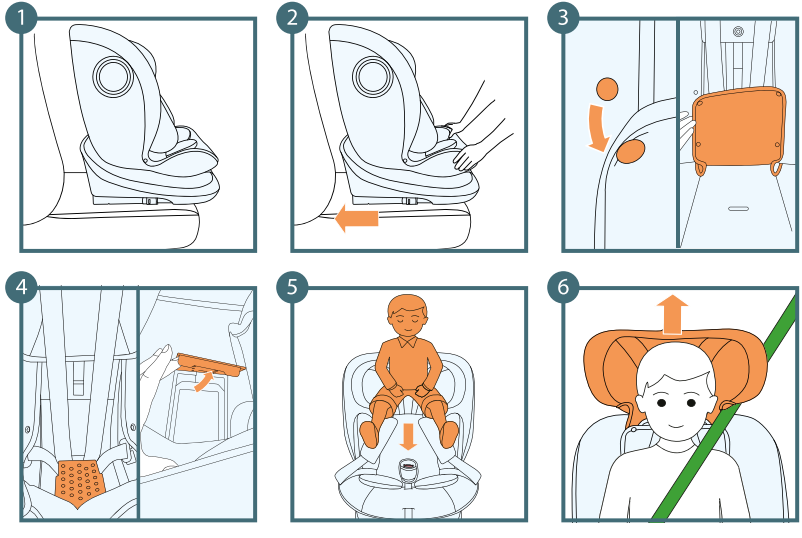
1.Plaats het zitje op de stoel met de ISOFIX-connectoren naar voren gericht.
2.Duw het zitje zo ver mogelijk in de stoel en controleer of de installatie correct is. De installatie-indicators moeten groen worden.
3 Haak de bevestigingen los en maak de rugleuning van de stoel open.
4. Open de bekleding en maak de gordels aan de binnenzijde van het zitje vast.
5. Plaats je kind in het zitje.
6.Stel de hoofdsteun in op zijn/haar lengte.





A: Schoudergordelgeleider
B: Heupgordelgeleider

7.Haal de schoudergordel door de groene schoudergordelgeleider.
8.Haal de autogordel door beide heupgordelgeleiders. Maak de autogordel vast. Je hoort een kenmerkende "klik".



4.3.4 Achterwaarts gericht installeren voor kinderen met een lengte tussen 100 en 150 cm met behulp van de driepunts-veiligheidsgordel van de auto

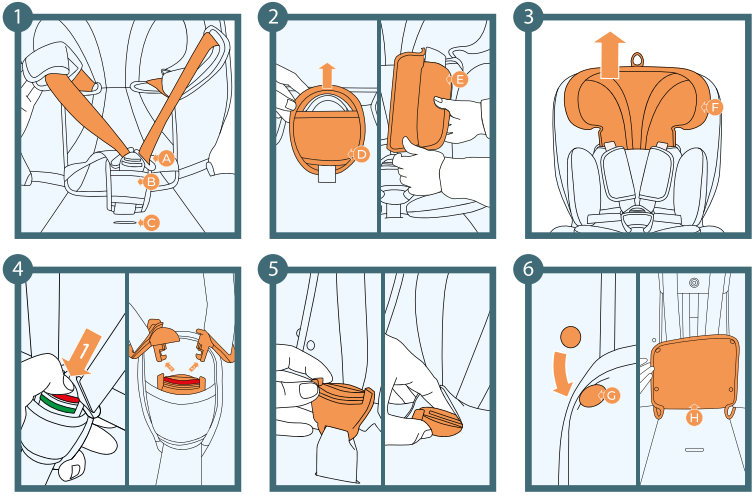
1.Plaats het zitje op de zitting.
2. Duw het zitje zo ver mogelijk in de stoel.
3. Maak de bevestigingen los en open de rugleuning van de stoel.
3.Maak de bevestigingen los en open de rugleuning van het zitje.
4.Open de bekleding en maak de gordels aan de binnenzijde van het zitje vast.
5. Plaats je kind in het zitje.
6.Stel de hoofdsteun in op zijn/haar lengte.





7.Haal de schoudergordel door de groene schoudergordelgeleider.
8.Haal de autogordel door beide heupgordelgeleiders. Maak de autogordel vast. Je hoort een kenmerkende "klik".

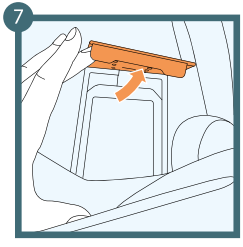
A: Schoudergordelgeleider
B: Heupgordelgeleider

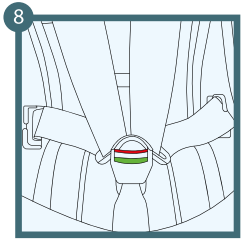


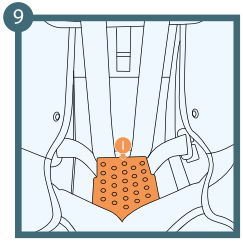
A: **Binnenste riempjes**
B: **Sluiting binnenste riempjes**
C: **Verstelknop binnenste riempjes**
D: **Gespkussen**
E: **Schoudervulling**
F: **Hoofdsteun**
G: **Bevestigingen**
H: **Achterkant bekleding**

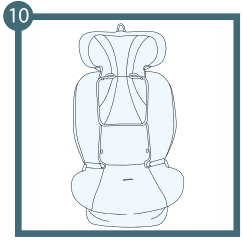
5.0 Opbergen van de 5-puntsgordel

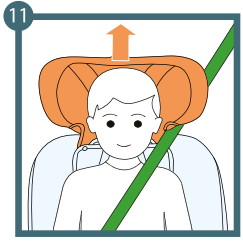
1.Maak de autogordels helemaal los door op de knop te drukken en aan de autogordels te trekken. **Let op! Trek niet aan de schouderkussentjes.**
2.Haal de schouderkussentjes en het kussen uit de gesp door de sluitingen aan de zijkanten los te maken.
3. Plaats de hoofdsteun in de hoogste stand.
4 Maak de gesp los
5 Haal de gesp door de opening van de bekleding
6 Maak de sluitingen los en klap de rugleuning van de stoel





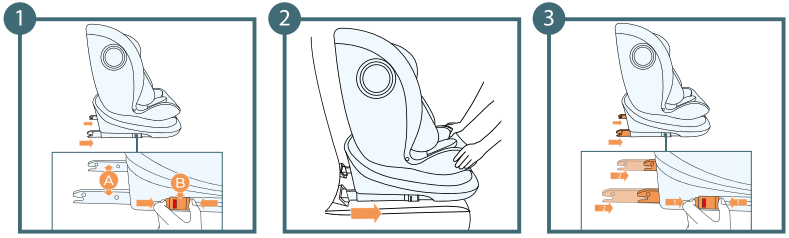






I: **Opberghoes**

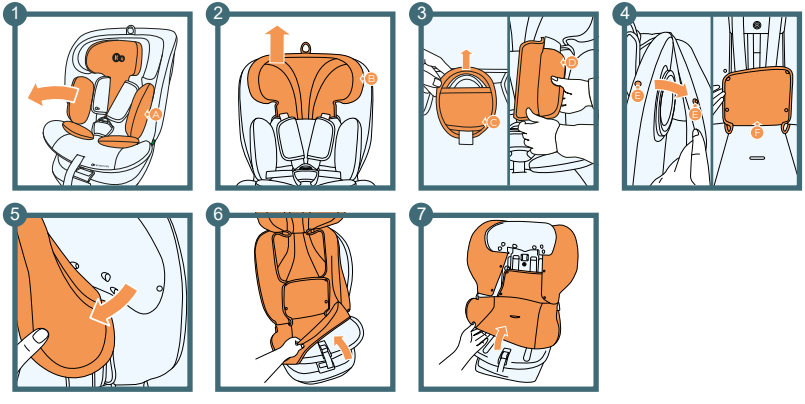
7 Open de opbergklep
8 Maak de 5-puntsgordels vast
9 Leg de vastgemaakte veiligheidsgordels in de opbergruimte zodat ze plat tegen de rugleuning liggen.
10 Plaats de bekleding terug over het zitje met behulp van de sluitingen aan de randen van de stof.
11 Stel de hoofdsteun in op de lengte van je kind.



A: Isofix geleiders
B: Isofix ontgrendelingsknop

6.0 Het zitje verwijderen (ISOFIX-verankeringssysteem)

1. Druk tegelijkertijd op de Isofix-ontgrendelingsknoppen op beide armen van de Isofix-connector (de kleur van de markeringen moet rood worden).
2 Schuif het zitje uit de Isofix-geleiders.
3 Schuif de Isofix-armen terug in de stoelbasis.



A: Binnenkussen
B: Hoofdsteun
C: Gespkussen
D: Schouderkussen
E: Bevestigingen
F: Bekleding voor het voorste deel van de rugleuning van de stoel
G: Zijbeschermer

6.1 De bekleding verwijderen

1.Verwijder het inzetstuk
2.Plaats de hoofdsteun in de hoogste stand
3.Verwijder de schouderkussentjes en het kussen van de gesp.
4.Maak de vier bevestigingen los waarmee de bekleding aan de voorkant van de rugleuning is bevestigd evenals de bevestigingen aan de zijkanten van de stoel.
5.Schuif de bekleding van de hoofdsteun door deze voorzichtig vanaf de zijkant los te trekken
6.Schuif de bekleding van het voorste deel van de zitting door de stof voorzichtig vanaf beide zijden van de zitting los te trekken.
7.Schuif de bekleding van de stoel door deze over de hoofdsteun te trekken.

6.2 Aanbrengen van de bekleding

Om de bekleding terug te plaatsen, moet je de bovenstaande stappen in omgekeerde volgorde uitvoeren.
Bevestig de bekleding aan de bevestigingspunten op de stoel. Bevestig de bekleding eerst aan het geraamte van de stoel en daarna aan het hoofdsteungedeelte.

7.0 Reiniging

NB Gebruik het zitje niet zonder de bekleding.

• De bekleding kan worden verwijderd en gewassen met een mild wasmiddel en een fijnwasprogramma (30°C).
• Volg de wasinstructies op het label van de bekleding. De kleuren kunnen vervagen als de temperatuur hoger is dan 30°C.
• De hoes niet centrifugeren of in de droger drogen (hierdoor kunnen de stoflagen loslaten).
• De hoes mag niet worden blootgesteld aan langdurig zonlicht.
• Plastic onderdelen kunnen gereinigd worden met water en zeep.
• Gebruik geen agressieve schoonmaakmiddelen (zoals oplosmiddelen).
• Het harnas kan worden gereinigd in een lauw sopje.

Waarschuwing! Metalen drukknopen mogen nooit van de riemen worden verwijderd.

De volledige tekst van de garantievoorwaarden is beschikbaar op WWW.KINDERKRAFT.COM

Kinderkraft

(AR) إذا كانت لديكم أي مشكلة مع المنتج الذي حصلتم عليه، فيجرى الاتصال بنا بالطريقة التي تفضلونها! ضمان مصلحة عملائنا - نحن في خدمتكم!

(CS) V zájmu péče o naše klienty - jsme rádi k dispozici! Pokud jste se setkali s nějakým problémem v souvislosti s obdrženým výrobkem, kontaktujte nás způsobem, který vám nejvíce vyhovuje!

(DE) In Sorge für unsere Kunden - stehen wir gerne zu Ihrer Verfügung! Wenn Sie auf ein Problem mit dem erhaltenen Produkt treffen, treten Sie bitte mit uns in Kontakt in der bequemsten Weise für Sie!

(EN) In the interests of our Clients - we are at your disposal! If you have a problem with the product you received, contact us in the most convenient way for you!

(ES) ¡Por el bien de nuestros clientes, estamos a su disposición! ¡Si tiene cualquier problema con el producto recibido, póngase en contacto con nosotros de forma más cómoda para usted!

(FR) Dans l'intérêt de nos clients - nous sommes à votre disposition! Si vous avez un problème avec le produit que vous avez reçu, Contactez-nous de la manière la plus pratique pour vous!

(HU) Bármikor állunk az ügyfeleink rendelkezésére! Ha az átvett termékkel kapcsolatban valamilyen problémába ütkozott, az Onnek legmegfelelobb módon vegye fel velünk a kapcsolatot!

(IT) Prendersi cura dei nostri Clienti - siamo alla Vostra disposizione! Se hai incontrato un problema con il prodotto che hai ricevuto. Contattaci nel modo piu conveniente per te!

(NL) In het belang van onze klanten - staan wij ter beschikking! Als u een probleem met het ontvangen product tegenkomt, neemt contact met ons op via de manier die u het makkelijkste vindt!

(PL) W trosce o naszych Klientów - jesteśmy do dyspozycji! Jeśli napotkałeś problem dotyczacy otrzymanego produktu, skontaktuj sie z nami w najbardziej dogodny dla Ciebie sposób!

(PT) Para o conforto dos nossos Clientes - estamos sempre à sua disposição! Se tiver qualquer problema com o nosso produto, entre em contacto connosco de modo mais confortável para si!

(RO) In interesul clienţilor noştri - suntem la dispozitia dumneavoastră! Dacă aveţi o problema cu produsul pe care l-aţi primit, contactaţi-ne in modul cel mai convenabil pentru dvs.!

(RU) заботясь о наших клиентах, мы находимся в вашем распоряжении. Если вы столкнулись с проблемой, связанной с полученные продукто, свяжитесь с нами наиболее удобным для вас способ!

(SK) Náš zákazník je pre nás dôležitý - sme vám k dispozícii! Ak máte akýkolvek problém súvisiaci s doručeným produktom, kontaktujte nás spôsobom, ktorý vám najviac vyhovuje!

(SV) I våra kunders intresse - vi står till ditt förfogande! Om du har problem med den produkt du fick, kontakta oss på det mest praktiska sättet för dig!

International contact:
support@kinderkraft.com
+44 20 4525 0748

kinderkraftofficial

kinderkraft

kinderkraftofficial

منتج/VÝROBCE/HERSTELLER/MANUFACTURER/FABRICANTE/FABRICANT/GYARTÓ/FABBRICANTE/FABRIKANT/PRODUCENT/FABRICANTE/PRODUCĂTOR/ПРОИЗВОДИТЕЛЬ/VÝROBCA/TILLVERKARE:

4Kraft Sp. z o.o. ul. Tatrzańska 1/5
60-413 Poznań, Poland